



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	1004	10/03/2025

### OGGETTO/BETREFF:

OPERE DI SISTEMAZIONI ESTERNE RIFERITE AL SEDIME DELLA CABINA ELETTRICA NELL'AMBITO DELLA REALIZZAZIONE DELLA RAMPA INTERRATO - LOTTO US3, QUARTIERE CASANOVA A BOLZANO ALL'IMPRESA TRB SRL DI BOLZANO (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 1.521,60 (AL NETTO DI IVA)

CODICE C.I.G.: ANCORA DA GENERARE

CODICE C.U.P.: I52B17000370004

AUSSENGESTALTUNGSARBEITEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER BAUSTELLE DER ELEKTROKABINE IM RAHMEN DES BAUS DER UNTERGESCHOSSRAMPE - LOS US3, STADTVIERTEL KAISERAU IN BOZEN AN DAS UNTERNEHMEN TRB GMBH AUS BOZEN (BZ) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 1.521,60 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CIG-KODEX: NOCH ZU ERSTELLEN

CUP-CODE: I52B17000370004

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all’assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1347 vom 13.04.2023 mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Visto il vigente *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii..

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *“Regolamento di contabilità”* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

- il D.Lgs. 31/03/2023, n. 36 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice“*);
- la L.P. 17/12/2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
- la L.P. 22/10/1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
- li vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 09/04/2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l’assenza di un interesse

- das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 09.04. 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung,
- nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird

transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 500.000,00.

gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 500.000,00 handelt.

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 3857 del 02.11.2023 e successive determinazioni di modifica è stato approvato il quadro economico per i lavori di realizzazione della rampa interrato - LOTTO US3, QUARTIERE CASANOVA a Bolzano (imp. N. 4663/2023);

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung Nr. 3857 vom 02.11.2023 und nachfolgender Änderungsverfügungen wurde der wirtschaftliche Rahmen für die Arbeiten für den Bau der Untergeschossrampe - LOS US3, STADTVIERTEL KAISERAU in Bozen genehmigt (Verpfl. Nr. 4663/2023);

che il suddetto quadro economico prevede una spesa come di seguito riportato:

Der oben genannte wirtschaftliche Rahmen sieht folgende Ausgaben vor:

<b>A</b>	<b>Lavori da appaltare</b>	<b>Euro</b>	<b>A</b>	<b>ARBEITEN</b>
A.1	Lavori a base d'asta	152.370,32	A.1	Arbeiten auf Ausschreibungsbasis
A.2	ONERI DI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	5.682,44	A.2	SICHERHEITSKOSTEN, die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3	Demolizione cabina elettrica	2.902,86	A.3	Abbruch der Elektrokabine
A.4	Fornitura e posa cancello e barriera elettromeccanica	13.010,00	A.4	Lieferung und Einbau eines Tores und einer elektromechanischen Schranke
A.5	Lavori di pavimentazione	6.045,91	A.5	Pflasterarbeiten
<b>TOTALE A</b>		<b>Euro 180.011,53</b>		<b>GESAMTBETRAG A</b>
<b>B</b>	<b>per somme a disposizione dell'Amministrazione</b>		<b>B</b>	<b>der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>
B.1	Spese tecniche (c.p. compresi)	Euro 24.700,00	B.1	Technische Spesen (inkl. FSB.)
B.2	Imprevisti su A	206,50	B.1	Unvorgesehenes auf A
B.3	I.V.A. 22% su A, B.1 e B.2	45.081,97	B.2	MWST. 22% auf A, B.1 und B.2
<b>TOTALE B</b>		<b>Euro 69.988,47</b>		<b>GESAMTBETRAG B</b>
<b>TOTALE GENERALE A+B</b>		<b>Euro 250.000,00</b>		<b>GESAMTBETRAG A+B</b>

che per realizzare la rampa dell'interrato si è dovuto procedere con la demolizione e successivo spostamento di una cabina elettrica, il cui intervento è stato affidato alla ditta TRB Srl di Bolzano (BZ);

Für den Bau der Untergeschosstrampe musste eine Elektrokabine abgerissen und anschließend versetzt werden. Mit den Arbeiten wurde die Firma TRB GmbH aus Bozen (BZ) beauftragt.

che in seguito a tale intervento, necessita risistemare il sedime su cui insisteva la ex cabina elettrica;

Infolge dieser Arbeiten muss das Grundstück, auf dem die ehemalige Elektrokabine stand, wieder instand gesetzt werden.

che il codice CPV per l'intervento in questione è 452332200-1 Lavori di superficie vari;

Der CPV-Kode für den Eingriff ist 452332200-1 Diverse Oberbauarbeiten.

che il Responsabile Unico di Progetto (RUP) dei lavori in oggetto è il Dott. Ing. Georg Gschliesser;

Der einzige Projektverantwortliche (EPV) der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Georg Gschliesser.

che il Responsabile Unico di Progetto (RUP) per la corretta definizione della procedura di affidamento ha preventivamente stimato il valore della prestazione da affidare;

Es wird festgestellt, dass der Projektverantwortliche (EPV) für die korrekte Festlegung des Vergabeverfahrens den Wert der zu vergebenden Arbeiten zuvor geschätzt hat.

considerato che l'art. 26 della L. P n. 16/2015 e ss.mm.ii. consente l'affidamento diretto di contratti di lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di idonea qualificazione;

Es wird festgestellt, dass Artikel 26 des L.G Nr. 16/2015 die direkte Vergabe von Bauaufträgen mit einem Wert von weniger als 150.000,00 Euro erlaubt, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, wobei sichergestellt werden muss, dass Firmen mit geeigneter Qualifikation ausgewählt werden.

preso atto che il RUP ha individuato la ditta TRB Srl di Bolzano (BZ), in possesso di idonea qualificazione e di esperienza pregressa nonché già esecutrice dell'intervento di demolizione e spostamento della ex cabina elettrica;

Der EPV hat das Unternehmen TRB GmbH aus Bozen (BZ) ermittelt, welches über geeignete Qualifikationen und Erfahrung verfügt und bereits den Abriss und die Verlegung der ehemaligen Elektrokabine durchgeführt hat.

visto il preventivo di spesa n. 24A032 Prot. n. 0025401/2025 del 23.01.2025 ritenuto congruo per un totale complessivo di 1.521,60 Euro (I.V.A. 22% esclusa) presentato dalla ditta TRB Srl di Bolzano (BZ);

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma TRB GmbH aus Bozen (BZ) Nr. 24A032 (Prot. Nr. 0025401/2025 vom 23.01.2025) für eine Gesamtausgabe von 1.521,60 Euro (zuzüglich 22% MwSt.).

Il suddetto preventivo è ritenuto congruo dal RUP in quanto la ditta è in grado di

Der Kostenvoranschlag wird vom EPV für angemessen gehaltenen da die Firma eine den

fornire una prestazione rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineata con i valori di mercato, in particolare se comparata ad offerte precedenti per lavori analoghi.

Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Leistung im Einklang mit den Marktwerten durchführen kann, insbesondere da man den Vergleich mit vorhergehenden Angeboten für gleiche oder ähnliche Arbeiten vorgenommen hat.

preso atto che si è proceduto a svolgere la procedura di affidamento diretto della prestazione tramite il portale [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it) (prot. n. 008107/2025 del portale [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it));

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direkten Auftrags über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) vergeben wurde (Prot. Nr. 008107/2025).

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. entspricht.

che tali opere aggiuntive possono essere ricondotte alla voce "A.3 Demolizione cabina elettrica", ma l'importo attribuito a tale voce risulta al momento esaurito;

Diese zusätzlichen Arbeiten können dem Posten „A.3 Abbruch der Elektrokabine“ zugerechnet werden, doch ist der diesem Posten zugewiesene Betrag derzeit erschöpft.

che la voce "A.1 Lavori a base d'asta" di importo pari ad Euro 158.052,76 (comprensivo di oneri della sicurezza) è stata aggiudicata per euro 148.339,11 (oneri della sicurezza compresi) con un ribasso d'asta pari ad Euro 9.713,65;

Der Post „A.1 Arbeiten auf Ausschreibungsbasis“ in Höhe von 158.052,76 Euro (einschließlich Sicherheitskosten) wurde für 148.339,11 Euro (einschließlich Sicherheitskosten) mit einem Nachlass von 9.713,65 Euro vergeben.

che si reputa opportuno utilizzare parte di tale ribasso d'asta per integrare la voce "A3. Demolizione cabina elettrica" dell'importo necessario pari ad Euro 1.521,60;

Es wird für zweckmäßig erachtet, einen Teil dieses Biiterrabatts zur Ergänzung des Postens „A3. Abbruch der Elektrokabine“ um den erforderlichen Betrag von 1.521,60 Euro zu ergänzen.

che, per le motivazioni di cui sopra, il nuovo quadro economico per la realizzazione della rampa interrato - LOTTO US3, QUARTIERE CASANOVA a Bolzano deve risultare così modificato:

Aus den oben genannten Gründen soll die neue Kostenaufstellung für den Bau der Untergeschossrampe - LOS US3, STADTVIERTEL KAISERAU in Bozen wie folgt geändert werden:

<b>A</b>	<b>Lavori da appaltare</b>	<b>Euro</b>	<b>A</b>	<b>ARBEITEN</b>
A.1	Lavori a base d'asta	150.848,72	A.1	Arbeiten auf Ausschreibungsbasis
A.2	ONERI DI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	5.682,44	A.2	SICHERHEITSKOSTEN, die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3	Demolizione cabina elettrica	4.424,46	A.3	Abbruch der Elektrokabine

Determina n./Verfügung Nr.1004/2025

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

A.4	Fornitura e posa cancello e barriera elettromeccanica		13.010,00	A.4	Lieferung und Einbau eines Tores und einer elektromechanischen Schranke
A.5	Lavori di pavimentazione		6.045,91	A.5	Pflasterarbeiten
<b>TOTALE A</b>		<b>Euro</b>	<b>180.011,53</b>		<b>GESAMTBETRAG A</b>
<b>B</b>	<b>per somme a disposizione dell'Amministrazione</b>			<b>B</b>	<b>der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>
B.1	Spese tecniche (c.p. compresi)	Euro	24.700,00	B.1	Technische Spesen (inkl. FSB.)
B.2	Imprevisti su A		206,50	B.1	Unvorgesehenes auf A
B.3	I.V.A. 22% su A, B.1 e B.2		45.081,97	B.2	MWST. 22% auf A, B.1 und B.2
<b>TOTALE B</b>		<b>Euro</b>	<b>69.988,47</b>		<b>GESAMTBETRAG B</b>
<b>TOTALE GENERALE A+B</b>		<b>Euro</b>	<b>250.000,00</b>		<b>GESAMTBETRAG A+B</b>

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche e di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

preso atto che la spesa presunta è inferiore a 150.000,00 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale dei lavori;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali

determina,

Determina n./Verfügung Nr.1004/2025

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Festgestellt, dass die voraussichtliche Ausgabe unter 150.000,00 Euro liegt und somit nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge enthalten ist;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt

verfügt

der Direktor des Amtes für Instandhaltung von

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

- di approvare il nuovo quadro economico relativo ai lavori di realizzazione della rampa interrato - LOTTO US3, QUARTIERE CASANOVA a Bolzano, già approvato con determinazione dirigenziale n. 3857 del 02.11.2023 e successive determinazioni di modifica, modificato come riportato nella tabella sottostante:

- den neuen wirtschaftlichen Rahmen für den Bau der Untergeschosstrampe - LOS US3, STADTVIERTEL KAISERAU in Bozen zu genehmigen, der bereits mit der Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3857 vom 02.11.2023 und nachfolgender Änderungsverfügungen genehmigt und wie in der nachstehenden Tabelle angegeben geändert wurde:

<b>A</b>	<b>Lavori da appaltare</b>	<b>Euro</b>	<b>A</b>	<b>ARBEITEN</b>
A.1	Lavori a base d'asta	150.848,72	A.1	Arbeiten auf Ausschreibungsbasis
A.2	ONERI DI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	5.682,44	A.2	SICHERHEITSKOSTEN, die dem Abschlag NICHT unterliegen
A.3	Demolizione cabina elettrica	4.424,46	A.3	Abbruch der Elektrokabine
A.4	Fornitura e posa cancello e barriera elettromeccanica	13.010,00	A.4	Lieferung und Einbau eines Tores und einer elektromechanischen Schranke
A.5	Lavori di pavimentazione	6.045,91	A.5	Pflasterarbeiten
<b>TOTALE A</b>		<b>Euro 180.011,53</b>		<b>GESAMTBETRAG A</b>
<b>B</b>	<b>per somme a disposizione dell'Amministrazione</b>		<b>B</b>	<b>der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>
B.1	Spese tecniche (c.p. compresi)	Euro 24.700,00	B.1	Technische Spesen (inkl. FSB.)
B.2	Imprevisti su A	206,50	B.1	Unvorgesehenes auf A
B.3	I.V.A. 22% su A, B.1 e B.2	45.081,97	B.2	MWST. 22% auf A, B.1 und B.2
<b>TOTALE B</b>		<b>Euro 69.988,47</b>		<b>GESAMTBETRAG B</b>
<b>TOTALE GENERALE A+B</b>		<b>Euro 250.000,00</b>		<b>GESAMTBETRAG A+B</b>

- di affidare all'interno del quadro

- an das Unternehmen TRB GmbH aus Bozen

economico dell'opera di cui sopra le opere di sistemazioni esterne riferite al sedime della cabina elettrica alla ditta TRB Srl di Bolzano (BZ) a far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa, ritenuto congruo, n. 24A032 Prot. n. 0025401/2025 del 23.01.2025 rispettivamente offerta di data 28.01.2025 (prot. n. 008107/2025 del portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)) per un importo complessivo di Euro 1.521,60- al netto dell'IVA 22%, ai sensi dell'art. 26 L.P. n. 16/2015;

- di approvare la spesa derivante di 1.856,35 euro (I.V.A. 22% compresa);
- l'importo necessario per l'espletamento della procedura può essere attinto alla voce "A.3 Demolizione cabina elettrica" del vigente quadro economico inerente i lavori di realizzazione della rampa interrato - LOTTO US3, QUARTIERE CASANOVA a Bolzano;
- di imputare la spesa complessiva di Euro 1.856,35 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di dare atto che l'importo di € 1.856,35 è esigibile al 31/12/2025;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) *Indagine di mercato e principio di rotazione* della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

(BZ) die Außengestaltungsarbeiten im Zusammenhang mit der Baustelle der Elektrokabine gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015 zu vergeben. Der Auftrag beginnt mit der Zustellung des Auftragschreibens und er gilt zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags Nr. 24A032 Prot. Nr. 0025401/2025 vom 23.01.2025 bzw. des Angebotes vom 28.01.2025 (Prot. Nr. 008107/2025 des Portals [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)). Der Auftrag beläuft sich auf 1.521,60 Euro (22% MwSt. nicht inbegriffen),

- die daraus entstehende Ausgabe von 1.856,35 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- der für die Durchführung des Verfahrens erforderliche Betrag kann dem Posten "A.3 Abbruch der Elektrokabine " im aktuellen Wirtschaftsrahmen für den Bau der Untergeschossrampe - LOS US3, STADTVIERTEL KAISERAU in Bozen entnommen werden,
- die Gesamtausgabe von 1.856,35 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 1.856,35 € am 31/12/2025 verfügbar ist;
- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.

- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche comunali, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
  - Den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist und welcher integrierende Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen.
  - di prendere atto che il suddetto operatore economico ha indicato per la "Tracciabilità dei Pagamenti", i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.i.;
  - Es wird zur Kenntnis genommen, dass der obengenannte Wirtschaftsteilnehmer über die "Verfolgbarkeit der Zahlungen" die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse, angegeben hat.
  - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica.
  - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000,00 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
- Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
- Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
- Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.
- Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;
  - Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art 18 del D.Lgs. 36/2023 e dell'art.
  - Der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des gvD 3672023 und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Ver-

21 del „Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti“;

tragswesen" abgeschlossen.

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	1380	12032.02.010900018	Realizzazione rampa zona Casanova	1.856,35

Il funzionario incaricato  
GSCHLIESSER GEORG / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

c0b379f9fd103bb6b5f6aeb5d0209e6734b3ed760ddefffcd2d3e29c9715756 - 14715121 - det\_testo\_proposta\_30-01-2025\_15-29-26.doc  
20131944082cbcc0624a08ca27bc51f26d29c08f55e5a854799068740fb0a882 - 14715122 - det\_Verbale\_30-01-2025\_15-30-15.doc  
c1f6df5f5d838e6e2239379aead5279e41d0a42f739727b9020750d7a5f1db32 - 14715142 - Allegato contabile Trb\_opere esterne cabina el rampa garage Casanova.doc  
a3de66b8eec469a78d1369db50d9abel12e8ca5f1b53165b00d0ca8c2ce7f39f1 - 14952350 - Allegato contabile Trb\_opere esterne cabina el rampa garage Casanova.pdf